

*С. В. Паремская, преподаватель
Минский государственный лингвистический университет, Минск, Беларусь
e-mail: swetaparevskaja@yandex.ru*

*S. W. Paremskaya, Lecturer
Minsk State Linguistic University, Minsk, Belarus
e-mail: swetaparevskaja@yandex.ru*

ДИАХРОНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ СЕМАНТИКИ НЕМЕЦКОГО ПРЕДЛОГА *IN*

Анализируются основные диахронические изменения в семантике предлога *in*; выявлены разнонаправленные процессы сужения и расширения пространственного значения предлога, изменения в его темпоральном значении.

Ключевые слова: предлог; семантика; пространственные отношения; диахронические изменения.

DIACHRONIC CHANGES IN THE SEMANTICS OF THE GERMAN PREPOSITION *IN*

The main diachronic changes in the semantics of the preposition *in* are analyzed; revealed multidirectional processes of narrowing and expanding the spatial semantics of the preposition, changes in its temporal semantics.

Key words: preposition; semantics; spatial relations; diachronic changes.

In 'в' относится к группе самых древних, первообразных предлогов немецкого языка. О происхождении данного предлога не существует единого

мнения: индоевропейское происхождение [1] vs. общегерманский предлог [2, S. 361]. Он также является наиболее частотным из всех первообразных предлогов, служащих для выражения пространственного значения [3, с. 62].

Изначально *in* обозначал расположение, протяженность, а также движение в пространстве и времени. В ходе исторического развития на основе этих значений развилось большое количество переносных значений.

В работе представлены результаты анализа диахронических изменений значения предлога *in*. Анализ проводился на основе словарей немецкого языка: исторического словаря Г. Пауля, словаря Duden Deutsches Universalwörterbuch, онлайн-словарей отдельных периодов развития немецкого языка (онлайн-словарь древневерхненемецкого языка <http://awb.saw-leipzig.de>, онлайн-словарь средневерхненемецкого языка <http://mhdwb-online.de>, онлайн-словарь ранневерхненемецкого языка <https://fwb-online.de>), грамматики Г. Хельбига и Й. Буша, словаря немецких предлогов Й. Шредера.

Установлено, что на всех этапах развития немецкого языка – от древневерхненемецкого до нововверхненемецкого – предлог *in* являлся многозначным. Уже в древневерхненемецком языке он мог выражать целый ряд значений: пространственное, темпоральное, модальное, инструментальное, финальное, каузальное, условия. Широкая палитра значений этого предлога сохранилась и в современном немецком языке, однако характер его пространственного и темпорального значений несколько изменился, что отразилось на дистрибутивных свойствах предлога.

С одной стороны, в процессе исторического развития произошло **сужение** пространственной семантики предлога. Так, на ранних этапах развития языка предлог *in* употреблялся в **локальном** значении при обозначении групп лиц, объединенных общностью территории: ср.: в древневерхненемецком *in Vrankôn* 'среди, у франков', в средневерхненемецком *in Swâben* 'среди, у швабов', *in Vranken* 'среди, у франков', *in Burgonden* 'среди, у бургундов', в нововверхненемецком *solche Strafe sehen wir heutig's tags in den Jüden* 'такое наказание мы видим сейчас у евреев'. В настоящее время в аналогичных контекстах используются предлоги *bei* 'под, у, при' и *unter* 'под, среди, между'.

Ранее предлог *in* также употреблялся в локальном значении при обозначении географического места, расположения и нахождения на какой-либо территории: *in der Höhe des Gipfels eines Berges* 'на вершине горы', *in der Insel* 'на острове'. В современном немецком языке в подобных случаях употребляется предлог *auf* 'на'.

Кроме того, на ранних этапах развития немецкого языка *in* употреблялся с географическими названиями для обозначения **дирекциональных** отноше-

ний: *nach des Kaisers Ableben gieng sie in England zurück* 'после смерти кайзера она вернулась в Англию'. В настоящее время в сочетаемости предлога с именами названного класса наблюдаются существенные ограничения: *in* употребляется для обозначения дирекциональных отношений только с географическими названиями мужского и женского рода, а также множественного числа. С именами географических объектов среднего рода употребляется предлог *nach*: *Bald fahre ich nach Deutschland* 'Скоро я поеду в Германию'.

С другой стороны, в развитии семантики предлога *in* прослеживается и противоположный процесс **расширения** пространственного значения. Так, *in* вместо предлога *zu* стал употребляться с именами городов для обозначения статических пространственных отношений. *Zu* в данной функции продолжает использоваться только в составе некоторых устойчивых выражений: *Universität zu Köln* 'университет Кельна', *Dom zu Aachen* 'собор в Аахене'.

Что касается **темпоральной** семантики, то в ходе эволюции произошло ее **сужение**. Так, предлог *in* употреблялся для обозначения временного отрезка между началом и концом дня. Со временем данные функции перешли к предлогам *an* 'на, возле', *während* 'на протяжении', другим средствам, обозначающим протяженность во времени: ср.: средневерхненемецкое *in dem Tage* 'в [этот] день' и современное *an dem Tage, während des Tages* 'в течение дня'. Употребление предлога *in* сохранилось сейчас в этом значении только во множественном числе: *in den letzten Tagen* 'в последние дни'.

Таким образом, диахроническое исследование семантики предлога *in* показало, что в процессе развития немецкого языка наблюдаются изменения его локального и темпорального значений. Установлены изменения главным образом в сторону сужения значения, что, вероятно, вызвано дифференциацией значений предлога *in* и появлением новых предлогов. Проверка этой гипотезы и выявление закономерностей в развитии системы предлогов немецкого языка станет предметом нашего дальнейшего изучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm. URL: <https://woerterbuchnetz.de/?sigle=DWB#0> (дата обращения: 09.08.2021).
2. Duden: Das Herkunftswörterbuch : Band 7, Hrsg.: von der Dudenredaktion. Mannheim.: Dudenverlag, 2006. 960 S.
3. Тарасевич Л. А. Семантика и функционирование предлогов с пространственным значением (на материале немецкого и русского языков). Минск : МГЛУ, 2014. 272 с.